



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CES/2006/1
3 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Пятьдесят четвертая пленарная сессия
Париж, 13-15 июня 2006 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

СОВЕЩАНИЯ ВЫШЕСТОЯЩИХ ОРГАНОВ КЕС

Вопросы, возникающие в связи с февральской (2006 года) сессией
Европейской экономической комиссии

Записка секретариата

РЕЗЮМЕ

Европейская экономическая комиссия (ЕЭК ООН) провела свою ежегодную сессию 2006 года в Женеве 21-23 февраля 2006 года. В настоящей записке содержится обзор основных итогов сессии и отмечаются последствия, имеющие актуальное значение для Конференции европейских статистиков и ее программы работы.

На сессии был обсужден ряд вопросов, представляющих интерес для Конференции. Важнейшими в этой связи были следующие основные пункты повестки дня:

- a) Реформа ЕЭК ООН - путь вперед;
- b) Подготовка стратегических рамок на 2008-2009 годы;
- c) Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Ежегодная сессия ЕЭК определяет общие направления работы ЕЭК. Она выполняет роль координационной инстанции по линии подпрограмм в случае осуществления широкомасштабной дополнительной деятельности или ресурсных изменений и рассматривает новые вопросы или потребности, которые не могут быть урегулированы существующими секторальными комитетами (ранее называвшимися основными вспомогательными органами) ЕЭК, одним из которых является Конференция европейских статистиков.

2. Любые возможные последующие меры по решению вопросов, возникающих в связи с февральской (2006 года) сессией Европейской экономической комиссии, найдут отражение в оперативной деятельности в рамках статистических программ ЕЭК ООН на 2006 и 2007 годы.

II. РЕФОРМА ЕЭК ООН - ПУТЬ ВПЕРЕД

3. Комиссия отметила, что Генеральная Ассамблея приветствовала план работы по реформе Европейской экономической комиссии (ЕЭК), принятый Комиссией 2 декабря 2005 года, и постановила, что ЕЭК ООН следует осуществить утвержденные меры, изложенные в решении E/ECE/1434/Rev.1.

A. Структура управления ЕЭК ООН

4. Комиссия приняла пересмотренные Правила процедуры Комиссии, а также в предварительном порядке приняла пересмотренный Круг ведения (в ожидании его утверждения ЭКОСОС).

5. Для осуществления общих руководящих указаний, установленных Комиссией, и принятия мер от имени Комиссии в период между ее сессиями, проводящимися один раз в два года, учрежден Исполнительный комитет. На совещания Исполнительного комитета будут регулярно приглашаться председатели или заместители председателей секторальных комитетов. Комиссия приняла Круг ведения и Правила процедуры Исполнительного комитета.

B. Приоритеты программы работы ЕЭК ООН

6. Принятый план работы по реформе включал в себя следующие рекомендации, касающиеся подпрограммы по статистике:

- a) координация международной статистической работы, методологической работы и деятельности по техническому сотрудничеству должна быть усилена;
- b) чтобы предоставить государствам-членам ориентированные на пользователей статистические данные, Конференция европейских статистиков представит Исполнительному комитету предложения о реальной разработке статистики по государствам-членам. Соответствующим образом будет проанализировано и улучшено содержание интерактивной базы данных;
- c) функционирование и доступность интерактивной базы данных будут улучшены в целях содействия распространению статистических данных;
- d) публикация "Тенденций" прекращается. Вопрос о подготовке других изданий будет рассмотрен Конференцией европейских статистиков, которая представит свои предложения Исполнительному комитету;
- e) ресурсы, выделенные для обработки данных по этой подпрограмме, будут уменьшены в силу общего сокращения деятельности в области экономического анализа.

7. Следующие общие рекомендации, изложенные в плане работы, также касаются работы Статистического отдела ЕЭК ООН:

- a) в целях содействия достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), ЕЭК обеспечит платформу для улучшения координации этой деятельности и для обмена информацией, мнениями и опытом между всеми заинтересованными сторонами. ЕЭК ООН создаст и будет поддерживать базу данных по показателям ЦРТ с использованием инфраструктуры базы данных и распространения информации статистической подпрограммы. По линии указанной работы ЕЭК будет сотрудничать с ПРООН в этих рамках и в пределах имеющихся ресурсов;
- b) ЕЭК будет уделять особое внимание гендерному измерению развития как приоритетной сквозной теме посредством определения надлежащей практики в контексте дальнейшего упорядоченного отражения гендерной проблематики в своих различных подпрограммах и деятельности, принимая во внимание экономические области, затрагиваемые региональным обзором "Пекин + 10".

C. Осуществление реформы

8. В рамках этого пункта повестки дня председатели/заместители председателей секторальных комитетов кратко проинформировали Комиссию о ходе осуществления реформы ЕЭК в их секторах, рассказав также о существующем и планируемом сотрудничестве с партнерскими организациями и указав достижения и проблемы в их соответствующих подпрограммах. Конференцию европейских статистиков представляла Катрин Уоллман. Она обратила внимание на предстоящие задачи в контексте расширяющейся Европы и отметила конструктивное сотрудничество между основными партнерами в области статистики в регионе ЕЭК ООН: ЕЭК ООН, Евростатом, ОЭСР и другими международными организациями.

9. Комиссия подтвердила важное значение осуществления реформы, одобренной Комиссией 2 декабря 2005 года, и поблагодарила представителей секторальных комитетов за сообщения о том, как реформа будет осуществляться в их соответствующих комитетах. Комиссия также подчеркнула важное значение межсекторальной деятельности среди комитетов для поощрения более слаженных усилий ЕЭК ООН и просила комитеты продолжать осуществлять и стремиться укреплять такую деятельность и подходы.

10. Комиссия поблагодарила представителей партнерских организаций за выражение ими готовности сотрудничать с ЕЭК ООН. Комиссия подчеркнула важное значение изыскания новых направлений сотрудничества и применения, в надлежащих случаях, различных механизмов сотрудничества. Она также отметила конкретные предложения об укреплении сотрудничества с другими региональными комиссиями.

D. Организационные изменения в секретариате

11. Комиссия приняла к сведению новую организационную структуру, представленную Исполнительным секретарем ЕЭК ООН. Она с удовлетворением отметила, что реорганизация проходит гладко и что она будет осуществлена до 1 апреля 2006 года. Комиссия высказала просьбу в отношении информирования государств-членов о любых последующих мерах, в частности о кадровых перестановках и мобильности кадров, через Исполнительный комитет.

12. Вопросы, имеющие отношение к работе Конференции:

а) новая структура управления ЕЭК ООН может иметь последствия для воздействия Конференции с ЕЭК ООН и ее Исполнительным комитетом;

b) необходимость продолжения конструктивного сотрудничества между ЕЭК ООН, Евростатом, ОЭСР и другими международными организациями;

c) измененная организационная структура ЕЭК ООН и сокращение кадровых ресурсов Статистического отдела ЕЭК ООН на три должности (одну должность категории специалистов и две должности категории общего обслуживания) влекут за собой последствия для статистической программы ЕЭК ООН, в частности применительно к работе над макроэкономической базой данных. Кроме того, две должности в рамках Статистического отдела были реорганизованы;

d) в соответствии с рекомендациями, высказанными в плане работы, Статистический отдел ЕЭК ООН осуществляет внешнюю оценку своих гендерной и макроэкономической баз данных.

III. ПОДГОТОВКА СТРАТЕГИЧЕСКИХ РАМОК НА 2008-2009 ГОДЫ

13. В контексте процесса планирования по программам Организации Объединенных Наций секретариат ЕЭК ООН подготовил проект стратегических рамок на 2008-2009 годы по всем подпрограммам ЕЭК ООН. Эти рамки были обсуждены секторальными комитетами или их Бюро и представлены для рассмотрения Группой экспертов по программе работы (ГЭПР). Подпрограмма по статистике была утверждена Бюро КЕС на его совещании в октябре 2005 года.

14. В рамках этого пункта Комиссия приняла стратегические рамки ЕЭК ООН на 2008-2009 годы, включающие в себя подпрограмму по статистике (приложение 1).

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

15. Комиссия подчеркнула важное значение технического сотрудничества для осуществления ключевых видов деятельности ЕЭК ООН и отметила, что Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость укрепления связей между нормативной и оперативной работой Организации Объединенных Наций. Комиссия дала высокую оценку работе региональных советников, в том числе Регионального советника по статистике.

16. Комиссия также приняла к сведению техническое сотрудничество, осуществляемое субрегиональными группами стран, и настоятельно призвала секретариат и далее углублять такое сотрудничество. Комиссия приветствовала утверждение конкретных проектов и проектных предложений на специальной сессии регионального

консультативного комитета СПЕКА, которая состоялась после международной конференции по субрегиональному экономическому сотрудничеству в Центральной Азии и будущей роле СПЕКА. Комиссия также приветствовала расширение сотрудничества с другими организациями.

17. Комиссия отметила, что деятельность Регионального советника по статистике сосредоточивается на оказании помощи странам с переходной экономикой в осуществлении международных статистических стандартов и наращивании статистического потенциала. В 2005 году ЕЭК ООН оказывала техническое содействие странам - членам СНГ и балканским странам. Подробный перечень мероприятий приводится в приложении 2.

18. Вопросы, имеющие отношение к работе Конференции:

а) необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества с субрегиональными группами стран и сотрудничества с другими международными организациями в деле оказания технической помощи;

б) стратегия координации технического сотрудничества в регионе ЕЭК ООН была утверждена Бюро КЕС на его совещании в феврале 2006 года (см. документ ECE/CES/2006/3, подготовленный для пленарной сессии КЕС 2006 года);

с) документ по проекту "Наращивание статистического потенциала стран в Центральной Азии в области контроля за прогрессом, достигнутым в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", был утвержден Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

V. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

19. Предполагается, что Конференция:

а) примет к сведению новую структуру управления ЕЭК ООН и роль Исполнительного комитета;

б) продолжит поддерживать конструктивное сотрудничество между ЕЭК ООН, Евростатом, ОЭСР и другими международными организациями;

- c) отметит, что сокращение кадровых ресурсов Статистического отдела ЕЭК ООН повлечет за собой последствия для статистической программы ЕЭК ООН на 2006 год, в частности применительно к работе над макроэкономической базой данных;
- d) приветствует внешнюю оценку гендерной и макроэкономической баз данных Статистического отдела ЕЭК ООН;
- e) будет по-прежнему укреплять сотрудничество с субрегиональными группами стран и сотрудничать с другими международными организациями в деле оказания технической помощи;
- f) утвердит стратегию координации технического сотрудничества в регионе ЕЭК ООН, изложенную в документе ECE/CES/2006/3.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Стратегические рамки (планы двухгодичной программы) ЕЭК ООН на 2008-2009 годы

Подпрограмма по статистике

Цель Организации: Повышение степени достоверности национальных официальных статистических данных и обеспечение их сопоставимости на международном уровне, а также выполнение центральной роли в деле координации международной статистической деятельности, осуществляемой в регионе.

| Ожидаемые достижения Секретариата | Показатели достижения результатов |
|---|---|
| a) Дальнейшая разработка национальных институциональных рамок и соответствующих методов осуществления деятельности стран-членов согласно основополагающим принципам официальной статистики ЕЭК ООН. | a) i) Число стран, обеспечивающих более полное соблюдение основополагающих принципов посредством пересмотра своих национальных законов, касающихся статистики; ii) число выполненных рекомендаций ЕЭК ООН по усовершенствованию национальных институциональных рамок в области официальной статистики. |
| b) Расширение масштабов применения рекомендованных на международном уровне стандартов и методов для обеспечения представления сопоставимых статистических данных. | b) i) Число новых или пересмотренных статистических стандартов, одобренных каким-либо статистическим органом, которому ЕЭК ООН оказала существенное содействие; ii) число статистических областей, в которых ЕЭК ООН ведет существенную методологическую работу. |
| c) Упорядочение методов совместной работы международных организаций в области статистики путем устранения дублирования и пробелов. | c) i) Процентная доля совместных мероприятий в статистической программе ЕЭК, осуществленных в сотрудничестве с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Статистическим бюро Европейских сообществ (Евростат), Межгосударственным статистическим комитетом СНГ (СНГ-СТАТ) и другими международными организациями; |

- d) Расширение наличия достоверных, своевременных и сопоставимых макроэкономических, социальных и демографических статистических данных, в частности о менее развитых странах региона.
- ii) число международных организаций, регулярно сообщающих информацию о своей деятельности в рамках Комплексного представления программ международной статистической деятельности.
- d) i) Число стран, представляющих данные надлежащего качества для статистической базы данных ЕЭК ООН;
- ii) процентная доля пользователей, которые в процессе обследований пользователей выражают удовлетворенность в связи с качеством, охватом и своевременностью данных, содержащихся в базе данных ЕЭК ООН.
-

I. СТРАТЕГИЯ

1. Главная цель подпрограммы по статистике сводится к сохранению роли ЕЭК ООН как одной из основных организаций, занимающихся вопросами международной статистики. По-прежнему важнейшее значение будут иметь функции, связанные с координацией всей международной статистической деятельности в регионе.
2. Чтобы быть надежным координатором, Статистический отдел должен доказать, что он обладает надлежащими экспертными знаниями во всех соответствующих областях статистической деятельности, а именно работы с данными, методологической работы (включая организацию совещаний), а также технической помощи. По линии подпрограммы будет по-прежнему осуществляться высокоуровневое обслуживание национальных статистических управлений. Деятельность будет сосредоточиваться на тщательно отобранном круге перспективных направлений в различных проблемных областях, в частности в областях, в которых ЕЭК ООН может обеспечить новые значимые возможности и дополнять работу, проводимую другими международными организациями. Открытый доступ ко всем конференционным документам, программам работы и статистическим стандартам и рекомендациям будет обеспечивать основу для транспарентности и подотчетности.

3. В рамках подпрограммы по статистике будут решаться горизонтальные и общие вопросы официальной статистики. По ее линии будет поощряться использование основополагающих принципов официальной статистики на уровне международного статистического сообщества при консультировании стран в отношении институциональных рамок официальной статистики, мониторинге осуществления основополагающих принципов и обеспечении их соблюдения применительно ко всей статистической деятельности ЕЭК ООН.
4. Методологическая работа будет сфокусирована на достижении результатов в виде разработки стандартов, руководящих принципов и передовой практики, включая консультирование в отношении стандартов ЕЭК ООН, а также по линии последующей деятельности с целью их осуществления на национальном уровне. В ходе мероприятий в области технического сотрудничества основное внимание будет уделяться ключевым приоритетам, отражающим потребности стран, которые касаются, в частности, оказания помощи и мониторинга в деле проведения переписей населения, осуществления проекта создания счета развития для Центральной Азии, организации мероприятий по подготовке кадров для наименее развитых стран региона и т.д. Работа в сфере данных, осуществляемая Статистическим отделом, должна соответствовать устойчивым внутренним и/или внешним потребностям. Данные будут доступны общественности в виде статистических продуктов в электронном формате.
5. Сотрудничество со статистическими департаментами других международных организаций будет по-прежнему предполагать проведение совместных совещаний, направленных на координацию процессов разработки методологий и подготовки стандартов, рекомендаций и опубликования информации о наилучшей практике. Получит дальнейшее развитие обмен данными с использованием совместных вопросников и скоординированный сбор данных.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 (Выдержки из документа E/ECE/1440/Add.1)

Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества в 2005 году

| Статистика | | |
|----------------------------------|---|------------------------|
| Место осуществления деятельности | Деятельность | Бенефициары |
| Албания | Консультативные услуги в ходе проведения Евростатом/ЕЭК ООН глобальной оценки статистической системы Албании, Тирана, 28 февраля – 4 марта и 9–11 мая | Албания |
| Финляндия | Консультативные услуги в ходе совещания группы экспертов по показателям соблюдения прав человека, Турку, 10-13 марта | Страны – члены ЕЭК ООН |
| Грузия | Консультативные услуги Государственному департаменту статистики в связи с пересмотром закона об официальной статистике, Тбилиси, 9-15 октября | Грузия |
| | Консультативные услуги Государственному департаменту статистики по вопросам статистики народонаселения, 19-22 декабря | Грузия |
| Казахстан | Консультативные услуги в ходе Международной конференции по укреплению субрегионального экономического сотрудничества в Центральной Азии и будущей роли СПЕКА, Астана, 24-27 мая | Страны – члены СПЕКА |
| | Консультативные услуги странам СНГ в ходе совещания ВОЗ–КАРИНФОНЕТ по связанным с ЦРТ и другим показателям здравоохранения, Алматы, 28-30 сентября | Страны – члены СНГ |
| Сербия и Черногория | Консультативные услуги МООНК по вопросам переписи населения, Приштина, 16-20 октября | МООНК |

| | | |
|---|--|--|
| Люксембург | Консультативные услуги в ходе седьмого совещания Управленческой группы ЕС по статистическому сотрудничеству со странами – кандидатами на вступление в ЕС и западными Балканскими странами, Люксембург, 14-15 марта | Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Румыния, Сербия и Черногория, Турция, Хорватия |
| Бывшая югославская Республика Македония | Консультативные услуги Государственному статистическому управлению в связи с пересмотром закона о государственной статистике, Скопье, 30 мая – 2 июня | Бывшая югославская Республика Македония |
| Республика Молдова | Консультативные услуги в отношении измерения не поддающихся наблюдению видов экономической деятельности в национальных счетах, Кишинев, 16-18 ноября | Республика Молдова |
| Российская Федерация | Консультации с Росстатом в отношении методологии составления индексов промышленного производства в Российской Федерации и со Статистическим комитетом СНГ по вопросам взаимного сотрудничества, Москва, 29 августа – 2 сентября и 8-17 декабря | Российская Федерация и другие страны – члены СНГ |
| | Консультативные услуги Федеральной миграционной службе и Федеральной службе государственной статистики по вопросам статистики международной миграции, Москва, 5-7 декабря | Российская Федерация |
| Украина | Консультативные услуги в отношении измерения не поддающихся наблюдению видов экономической деятельности в национальных счетах, Киев, 13-16 ноября | Украина |